

Journals

No. 58

Wednesday, February 16, 2005

2:00 p.m.

Journaux

N^o 58

Le mercredi 16 février 2005

14 heures

PRAYERS

PRIÈRE

NATIONAL ANTHEM

HYMNE NATIONAL

STATEMENTS BY MEMBERS

DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉS

Pursuant to Standing Order 31, Members made statements.

Conformément à l'article 31 du Règlement, des députés font des déclarations.

ORAL QUESTIONS

QUESTIONS ORALES

Pursuant to Standing Order 30(5), the House proceeded to Oral Questions.

Conformément à l'article 30(5) du Règlement, la Chambre procède à la période de questions orales.

DAILY ROUTINE OF BUSINESS

AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES

TABLING OF DOCUMENTS

DÉPÔT DE DOCUMENTS

Pursuant to Standing Order 32(2), Mr. LeBlanc (Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons) laid upon the Table, — Orders in Council concerning certain appointments made by the Governor General in Council, pursuant to Standing Order 110(1), as follows:

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M. LeBlanc (secrétaire parlementaire du leader du gouvernement à la Chambre des communes) dépose sur le Bureau, — Décrets concernant certaines nominations faites par le Gouverneur général en Conseil, conformément à l'article 110(1) du Règlement, comme suit :

— P.C. 2005-122. — Sessional Paper No. 8540-381-1-05. (*Pursuant to Standing Order 32(6), referred to the Standing Committee on Aboriginal Affairs and Northern Development*)

— C.P. 2005-122. — Document parlementaire n^o 8540-381-1-05. (*Conformément à l'article 32(6) du Règlement, renvoi au Comité permanent des affaires autochtones et du développement du Grand Nord*)

— P.C. 2005-111 to P.C. 2005-113. — Sessional Paper No. 8540-381-3-12. (*Pursuant to Standing Order 32(6), referred to the Standing Committee on Canadian Heritage*)

— C.P. 2005-111 à C.P. 2005-113. — Document parlementaire n^o 8540-381-3-12. (*Conformément à l'article 32(6) du Règlement, renvoi au Comité permanent du patrimoine canadien*)

— P.C. 2005-114. — Sessional Paper No. 8540-381-9-09. (*Pursuant to Standing Order 32(6), referred to the Standing Committee on Finance*)

— C.P. 2005-114. — Document parlementaire n^o 8540-381-9-09. (*Conformément à l'article 32(6) du Règlement, renvoi au Comité permanent des finances*)

— P.C. 2005-119 to P.C. 2005-121. — Sessional Paper No. 8540-381-10-05. (*Pursuant to Standing Order 32(6), referred to the Standing Committee on Fisheries and Oceans*)

— C.P. 2005-119 à C.P. 2005-121. — Document parlementaire n^o 8540-381-10-05. (*Conformément à l'article 32(6) du Règlement, renvoi au Comité permanent des pêches et des océans*)

— P.C. 2005-42 and P.C. 2005-118. — Sessional Paper No. 8540-381-8-11. (*Pursuant to Standing Order 32(6), referred to the Standing Committee on Foreign Affairs and International Trade*)

— P.C. 2005-96 to P.C. 2005-110. — Sessional Paper No. 8540-381-16-10. (*Pursuant to Standing Order 32(6), referred to the Standing Committee on Human Resources, Skills Development, Social Development and the Status of Persons with Disabilities*)

— P.C. 2005-95. — Sessional Paper No. 8540-381-5-03. (*Pursuant to Standing Order 32(6), referred to the Standing Committee on Procedure and House Affairs*)

— P.C. 2005-43, and P.C. 2005-115 to P.C. 2005-117. — Sessional Paper No. 8540-381-24-09. (*Pursuant to Standing Order 32(6), referred to the Standing Committee on Transport*)

PRESENTING REPORTS FROM COMMITTEES

Mr. Merrifield (Yellowhead), from the Standing Committee on Health, presented the Fourth Report of the Committee (Proposed Regulations Amending the Tobacco Reporting Regulations). — Sessional Paper No. 8510-381-73.

Pursuant to Standing Order 109, the Committee requested that the government table a comprehensive response.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meetings Nos. 17 and 20*) was tabled.

Ms. Folco (Laval—Les Îles), from the Standing Committee on Human Resources, Skills Development, Social Development and the Status of Persons with Disabilities, presented the Fourth Report of the Committee (Bill C-23, An Act to establish the Department of Human Resources and Skills Development and to amend and repeal certain related Acts, without amendment). — Sessional Paper No. 8510-381-74.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meetings Nos. 10, 11, 17 and 18*) was tabled.

Mr. Pacetti (Saint-Léonard—Saint-Michel), from the Standing Committee on Finance, presented the Eighth Report of the Committee (Bill C-39, An Act to amend the Federal-Provincial Fiscal Arrangements Act and to enact An Act respecting the provision of funding for diagnostic and medical equipment, with amendments). — Sessional Paper No. 8510-381-75.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meeting No. 41*) was tabled.

INTRODUCTION OF PRIVATE MEMBERS' BILLS

Pursuant to Standing Orders 68(2) and 69(1), on motion of Mr. Preston (Elgin—Middlesex—London), seconded by Mr. Allison (Niagara West—Glanbrook,), Bill C-335, An Act to amend the

— C.P. 2005-42 et C.P. 2005-118. — Document parlementaire n° 8540-381-8-11. (*Conformément à l'article 32(6) du Règlement, renvoi au Comité permanent des affaires étrangères et du commerce international*)

— C.P. 2005-96 à C.P. 2005-110. — Document parlementaire n° 8540-381-16-10. (*Conformément à l'article 32(6) du Règlement, renvoi au Comité permanent du développement des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées*)

— C.P. 2005-95. — Document parlementaire n° 8540-381-5-03. (*Conformément à l'article 32(6) du Règlement, renvoi au Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre*)

— C.P. 2005-43, et C.P. 2005-115 à C.P. 2005-117. — Document parlementaire n° 8540-381-24-09. (*Conformément à l'article 32(6) du Règlement, renvoi au Comité permanent des transports*)

PRÉSENTATION DE RAPPORTS DE COMITÉS

M. Merrifield (Yellowhead), du Comité permanent de la santé, présente le quatrième rapport du Comité (projet de règlement modifiant le Règlement sur les rapports relatifs au tabac). — Document parlementaire n° 8510-381-73.

Conformément à l'article 109 du Règlement, le Comité demande au gouvernement de déposer une réponse globale.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunions n^{os} 17 et 20*) est déposé.

M^{me} Folco (Laval—Les Îles), du Comité permanent du développement des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées, présente le quatrième rapport de ce Comité (projet de loi C-23, Loi constituant le ministère des Ressources humaines et du Développement des compétences et modifiant et abrogeant certaines lois, sans amendement). — Document parlementaire n° 8510-381-74.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunions n^{os} 10, 11, 17 et 18*) est déposé.

M. Pacetti (Saint-Léonard—Saint-Michel), du Comité permanent des finances, présente le huitième rapport de ce Comité (projet de loi C-39, Loi modifiant la Loi sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et édictant la Loi concernant l'octroi d'une aide financière à l'égard d'équipements diagnostiques et médicaux, avec des amendements). — Document parlementaire n° 8510-381-75.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunion n^o 41*) est déposé.

DÉPÔT DE PROJETS DE LOI ÉMANANT DES DÉPUTÉS

Conformément aux articles 68(2) et 69(1) du Règlement, sur motion de M. Preston (Elgin—Middlesex—London), appuyé par M. Allison (Niagara-Ouest—Glanbrook,), le projet de loi C-335, Loi modifiant la Loi sur le Parlement du Canada (serment ou

Parliament of Canada Act (oath or solemn affirmation), was introduced, read the first time, ordered to be printed and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

PRESENTING PETITIONS

Pursuant to Standing Order 36, petitions certified correct by the Clerk of Petitions were presented as follows:

— by Mrs. Gallant (Renfrew—Nipissing—Pembroke), one concerning marriage (No. 381-0233);

— by Mr. Boudria (Glengarry—Prescott—Russell), one concerning marriage (No. 381-0234);

— by Mr. Cummins (Delta—Richmond East), one concerning the fishing industry (No. 381-0235);

— by Mr. Goodyear (Cambridge), two concerning marriage (Nos. 381-0236 and 381-0237);

— by Mr. Angus (Timmins—James Bay), one concerning the income tax system (No. 381-0238);

— by Ms. Davies (Vancouver East), two concerning housing policy (Nos. 381-0239 and 381-0240) and four concerning the National Missile Defence Program (Nos. 381-0241 to 381-0244);

— by Mr. Hill (Prince George—Peace River), one concerning pornography (No. 381-0245) and one concerning marriage (No. 381-0246);

— by Mr. Warawa (Langley), one concerning marriage (No. 381-0247) and one concerning health care services (No. 381-0248);

— by Mr. Adams (Peterborough), one concerning women's rights (No. 381-0249);

— by Mr. Godin (Acadie—Bathurst), one concerning Acadians (No. 381-0250);

— by Mr. Batters (Palliser), one concerning marriage (No. 381-0251);

— by Mr. Benoit (Vegreville—Wainwright), two concerning marriage (Nos. 381-0252 and 381-0253);

— by Mr. Szabo (Mississauga South), one concerning marriage (No. 381-0254).

GOVERNMENT ORDERS

The Order was read for the second reading and reference to a legislative committee of Bill C-38, An Act respecting certain aspects of legal capacity for marriage for civil purposes.

Mr. Martin (Prime Minister) for Mr. Cotler (Minister of Justice), seconded by Ms. McLellan (Deputy Prime Minister and Minister of Public Safety and Emergency Preparedness), moved, — That the Bill be now read a second time and referred to a legislative committee.

Debate arose thereon.

Mr. Harper (Calgary Southwest), seconded by Mr. Toews (Provencher), moved the following amendment, — That the motion be amended by deleting all the words after the word "That" and substituting the following:

déclaration solennelle), est déposé, lu une première fois, l'impression en est ordonnée et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

PRÉSENTATION DE PÉTITIONS

Conformément à l'article 36 du Règlement, des pétitions certifiées correctes par le greffier des pétitions sont présentées :

— par M^{me} Gallant (Renfrew—Nipissing—Pembroke), une au sujet du mariage (n^o 381-0233);

— par M. Boudria (Glengarry—Prescott—Russell), une au sujet du mariage (n^o 381-0234);

— par M. Cummins (Delta—Richmond-Est), une au sujet de l'industrie de la pêche (n^o 381-0235);

— par M. Goodyear (Cambridge), deux au sujet du mariage (n^{os} 381-0236 et 381-0237);

— par M. Angus (Timmins—Baie James), une au sujet de l'impôt sur le revenu (n^o 381-0238);

— par M^{me} Davies (Vancouver-Est), deux au sujet de la politique du logement (n^{os} 381-0239 et 381-0240) et quatre au sujet du Programme de défense antimissile (n^{os} 381-0241 à 381-0244);

— par M. Hill (Prince George—Peace River), une au sujet de la pornographie (n^o 381-0245) et une au sujet du mariage (n^o 381-0246);

— par M. Warawa (Langley), une au sujet du mariage (n^o 381-0247) et une au sujet des services de la santé (n^o 381-0248);

— par M. Adams (Peterborough), une au sujet des droits des femmes (n^o 381-0249);

— par M. Godin (Acadie—Bathurst), une au sujet des Acadiens (n^o 381-0250);

— par M. Batters (Palliser), une au sujet du mariage (n^o 381-0251);

— par M. Benoit (Vegreville—Wainwright), deux au sujet du mariage (n^{os} 381-0252 et 381-0253);

— par M. Szabo (Mississauga-Sud), une au sujet du mariage (n^o 381-0254).

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

Il est donné lecture de l'ordre portant deuxième lecture et renvoi à un comité législatif du projet de loi C-38, Loi concernant certaines conditions de fond du mariage civil.

M. Martin (premier ministre), au nom de M. Cotler (ministre de la Justice), appuyé par M^{me} McLellan (vice-première ministre et ministre de la Sécurité publique et de la Protection civile), propose, — Que le projet de loi soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé à un comité législatif.

Il s'élève un débat.

M. Harper (Calgary-Sud-Ouest), appuyé par M. Toews (Provencher), propose l'amendement suivant, — Que la motion soit modifiée par substitution, aux mots suivant le mot « Que », de ce qui suit :

“this House declines to give second reading to Bill C-38, An Act respecting certain aspects of legal capacity for marriage for civil purposes, since the principle of the Bill fails to define marriage as the union of one man and one woman to the exclusion of all others and fails to recognize and extend to other civil unions established under the laws of a province the same rights, benefits and obligations as married persons.”.

Debate arose thereon.

MOTIONS

By unanimous consent, it was ordered, — That the time provided today for Government Orders be extended to allow for one Member of each recognized party to speak on the motion for second reading of Bill C-38, An Act respecting certain aspects of legal capacity for marriage for civil purposes.

GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration of the motion of Mr. Cotler (Minister of Justice), seconded by Ms. McLellan (Deputy Prime Minister and Minister of Public Safety and Emergency Preparedness), — That Bill C-38, An Act respecting certain aspects of legal capacity for marriage for civil purposes, be now read a second time and referred to a legislative committee;

And of the amendment of Mr. Harper (Calgary Southwest), seconded by Mr. Toews (Provencher), — That the motion be amended by deleting all the words after the word "That" and substituting the following:

“this House declines to give second reading to Bill C-38, An Act respecting certain aspects of legal capacity for marriage for civil purposes, since the principle of the Bill fails to define marriage as the union of one man and one woman to the exclusion of all others and fails to recognize and extend to other civil unions established under the laws of a province the same rights, benefits and obligations as married persons.”.

The debate continued.

DEFERRED RECORDED DIVISIONS

PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

Pursuant to Standing Order 93(1), the House proceeded to the taking of the deferred recorded division on the motion of Mr. Reynolds (West Vancouver—Sunshine Coast—Sea to Sky Country), seconded by Mr. Rajotte (Edmonton—Leduc), — That Bill S-2, An Act to amend the Citizenship Act, be now read a second time and referred to the Standing Committee on Citizenship and Immigration.

By unanimous consent, the motion was agreed to.

Accordingly, Bill S-2, An Act to amend the Citizenship Act, was read the second time and referred to the Standing Committee on Citizenship and Immigration.

« cette Chambre refuse de donner deuxième lecture au projet de loi C-38, Loi concernant certaines conditions de fond du mariage civil, puisque le principe du projet de loi ne définit pas le mariage comme l'union d'un homme et d'une femme à l'exclusion de toute autre personne et ne reconnaît pas aux autres unions civiles établies en vertu des lois d'une province les mêmes droits, avantages sociaux et obligations que le mariage. ».

Il s'élève un débat.

MOTIONS

Du consentement unanime, il est ordonné, — Que la période prévue aujourd'hui pour les Ordres émanant du gouvernement soit prolongée afin de permettre qu'un député de chaque parti reconnu puisse prendre la parole sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi C-38, Loi concernant certaines conditions de fond du mariage civil.

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Cotler (ministre de la Justice), appuyé par M^{me} McLellan (vice-première ministre et ministre de la Sécurité publique et de la Protection civile), — Que le projet de loi C-38, Loi concernant certaines conditions de fond du mariage civil, soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé à un comité législatif;

Et de l'amendement de M. Harper (Calgary-Sud-Ouest), appuyé par M. Toews (Provencher), — Que la motion soit modifiée par substitution, aux mots suivant le mot « Que », de ce qui suit :

« cette Chambre refuse de donner deuxième lecture au projet de loi C-38, Loi concernant certaines conditions de fond du mariage civil, puisque le principe du projet de loi ne définit pas le mariage comme l'union d'un homme et d'une femme à l'exclusion de toute autre personne et ne reconnaît pas aux autres unions civiles établies en vertu des lois d'une province les mêmes droits, avantages sociaux et obligations que le mariage. ».

Le débat se poursuit.

VOTES PAR APPEL NOMINAL DIFFÉRÉS

AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

Conformément à l'article 93(1) du Règlement, la Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion de M. Reynolds (West Vancouver—Sunshine Coast—Sea to Sky Country), appuyé par M. Rajotte (Edmonton—Leduc), — Que le projet de loi S-2, Loi modifiant la Loi sur la citoyenneté, soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration.

Du consentement unanime, la motion est agréée.

En conséquence, le projet de loi S-2, Loi modifiant la Loi sur la citoyenneté, est lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration.

PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

At 6:10 p.m., pursuant to Standing Order 30(7), the House proceeded to the consideration of Private Members' Business.

Mrs. Kadis (Thornhill), seconded by Mr. Tonks (York South—Weston), moved, — That, in the opinion of the House, the government, in consultation with the provinces and territories, should develop a national strategy on Alzheimer's disease and related dementias to ensure a nationally coordinated and comprehensive approach to these health issues. (*Private Members' Business M-170*)

Debate arose thereon.

Pursuant to Standing Order 93, the Order was dropped to the bottom of the order of precedence on the Order Paper.

MESSAGES FROM THE SENATE

A message was received from the Senate as follows:

— ORDERED: That a message be sent to the House of Commons to acquaint that House that the Senate has passed Bill C-7, An Act to amend the Department of Canadian Heritage Act and the Parks Canada Agency Act and to make related amendments to other Acts, without amendment.

RETURNS AND REPORTS DEPOSITED WITH THE CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Standing Order 32(1), a paper deposited with the Clerk of the House was laid upon the Table as follows:

— by Mr. Peterson (Minister of International Trade) — Report on the Annual Summary of Steel Import Permit Information for the year 2004, pursuant to the Export and Import Permits Act, R.S. 1985, c. 13 (3rd Supp.), s. 1. — Sessional Paper No. 8560-381-525-01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Foreign Affairs and International Trade*)

ADJOURNMENT PROCEEDINGS

At 7:09 p.m., pursuant to Standing Order 38(1), the question "That this House do now adjourn" was deemed to have been proposed.

After debate, the question was deemed to have been adopted.

Accordingly, at 7:38 p.m., the Speaker adjourned the House until tomorrow at 10:00 a.m., pursuant to Standing Order 24(1).

AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

À 18 h 10, conformément à l'article 30(7) du Règlement, la Chambre aborde l'étude des Affaires émanant des députés.

M^{me} Kadis (Thornhill), appuyée par M. Tonks (York-Sud—Weston), propose, — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement, en consultation avec les provinces et les territoires, devrait établir une stratégie nationale pour la maladie d'Alzheimer et les démences connexes afin de garantir une approche exhaustive et coordonnée face à ces problèmes de santé. (*Affaires émanant des députés M-170*)

Il s'élève un débat.

Conformément à l'article 93 du Règlement, l'ordre est reporté au bas de l'ordre de priorité au Feuilleton.

MESSAGES DU SÉNAT

Un message est reçu du Sénat comme suit :

— ORDONNÉ : Qu'un message soit transmis à la Chambre des communes pour l'informer que le Sénat a adopté le projet de loi C-7, Loi modifiant la Loi sur le ministère du Patrimoine canadien et la Loi sur l'Agence Parcs Canada et apportant des modifications connexes à d'autres lois, sans amendement.

ÉTATS ET RAPPORTS DÉPOSÉS AUPRÈS DU GREFFIER DE LA CHAMBRE

Conformément à l'article 32(1) du Règlement, un document remis au Greffier de la Chambre est déposé sur le Bureau de la Chambre comme suit :

— par M. Peterson (ministre du Commerce international) — Rapport sur le sommaire annuel d'information des permis d'acier pour l'année 2004, conformément à la Loi sur les licences d'exportation et d'importation, L.R. 1985, ch. 13 (3^e suppl.), art. 1. — Document parlementaire n^o 8560-381-525-01. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des affaires étrangères et du commerce international*)

DÉLIBÉRATIONS SUR LA MOTION D'AJOURNEMENT

À 19 h 9, conformément à l'article 38(1) du Règlement, la motion « Que la Chambre s'ajourne maintenant » est réputée présentée.

Après débat, la motion est réputée agréée.

En conséquence, à 19 h 38, le Président ajourne la Chambre jusqu'à demain, à 10 heures, conformément à l'article 24(1) du Règlement.